



# COPRIM Srl

CH<sub>4</sub> + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a. Partita IVA 01566630248  
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

http://www.coprimgas.it  
e-mail: coprim@coprimgas.it  
pec: coprim@pec.confindustriavicenza.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

## INAIL

AREA EX ISPESL

modulo H-H1  
Garanzia di Qualità Totale

CE  
0100

PED Pressure  
Equipment Directive

## Dichiarazione di conformità PED

CERTIFICATE OF CONFORMITY - PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE

In conformità con l' allegato VII della Direttiva 2014/68/UE

In accordance with attach VII of directive 2014/68/CE

Attrezzatura : **VALVOLA DI ECCESSO DI FLUSSO**  
*EXCESS FLOW VALVE*

Tipo : **DN 100 PN 40**

Serie : 50240

Codice di produzione : **1.76.29**

CAMPO D I IMPIEGO DI TEMPERATURA : **- 40 °C + 50 °C** *Temperature utilization range*

COLLAUDI : **40 bar** *Hydraulic test*

MATERIALI : **Corpo - Body : Acciaio A333 - Steel**

*Materials* **Flangia - Flange : Acciaio A 350 LF2 - Steel**

Progettazione, costruzione e prova in accordo alle richieste della direttiva e secondo i requisiti essenziali di sicurezza di cui all'allegato I della stessa.

*Design, manufacture and test in according with the request of directive and of attach I.*

Riferimento all' attestato CE del tipo: **modulo H1** certificato **1188 / 05 / CE** del 20/11/2014  
**Garanzia di Qualità Totale**

La sorveglianza e il controllo é a cura di :

**INAIL**

Organismo Notificato

Via Alessandria, 220 - 00198 ROMA

CE 0100

Preparato : G. Garanigo

Data : 02/02/2017

Controllato : F. Gaijanigo

**COPRIM S.r.l.**  
Via Retrone 32 - ALTAVILLA V. (VI)  
Tel. 0444 349091 - Fax 349084  
Part. Iva 01566630248  
Cod. Fisc. 01209940202

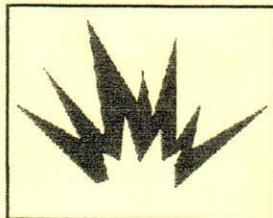
Associazione Industriali della Provincia di Vicenza



# VALVOLE ECCESSO DI FLUSSO - EXCESS FLOW VALVE

Leggere completamente queste istruzioni prima dell'installazione!

Read completely this instruction before installation!



## PERICOLO !

- Le fughe di gas possono provocare incendi o esplosioni mortali
- Solo persone esperte devono lavorare sugli impianti a gas
- Ispezionare l'impianto gas regolarmente
- Sostituire le valvole come consigliato
- Non seguire attentamente queste istruzioni potrebbe provocare gravi rischi per la salute

## DANGERUS !

- Gas leak can provoke fire or mortal explosions
- Only expert people can work on gas plant
- Inspection periodically gas plant
- Don't attentively follow these instruction could provoke risk for the healt

## INSTALLAZIONE - INSTALLATION

Questa valvola deve essere installata su serbatoi di gas GPL conformemente a quanto indicato nelle seguenti istruzioni. Prima della installazione accertarsi che la dimensione sia idonea agli attacchi.

**Riduzioni delle sezione a valle delle valvole di E.F. possono impedire l'intervento della valvola stessa.**

Per altre applicazioni contattare la COPRIM.

This valve must be installed complying with national rules and as following instruction.

Before installation control that dimension are correct .

## ATTREZZI - TOOLS

Questa valvola deve essere installata da personale qualificato con tutte le precauzioni specifiche di una giunzione flangiata .This equipment must be installed from qualified person with all specific precautions relative to junctions flanged and welded.

## CONTROLLO - CONTROL

- Prima dell'installazione, esaminare la valvola per verificare l'assenza di danneggiamenti o la presenza di sporcizia sia internamente che esternamente.

- Controllare che l'otturatore funzioni correttamente.

Before installation, examine the apparatus to verify presence of damages or presence of dirty internal or external.

Check that obturator function correctly.

## MONTAGGIO - ASSEMBLY

Prestare attenzione a non sporcare le parti interne della valvola.

Assicurarsi che non vi siano ostacoli alla possibilità di deflusso del fluido!Assere that there is not stop to downflow of fluid!

## PROVA - TEST

Aprire velocemente la valvola a valle per simulare la depressione .Open fastly the valve upstream to simulate.

## MANUTENZIONE - MAINTENENCE

La durata di una valvola di eccesso di flusso dipende dall'ambiente di servizio. L'operatore addetto al servizio di manutenzione periodica del serbatoio deve verificare che non siano intervenuti danneggiamenti alla valvola.

In caso di smontaggio verificare che siano integre tutte le parti interne, poi si può procedere al rimontaggio.

Se la valvola presenta danneggiamenti interni , va rottamata.

The life of valve depends from service ambient.

The operator of periodic maintenance must verify that there aren't damage.

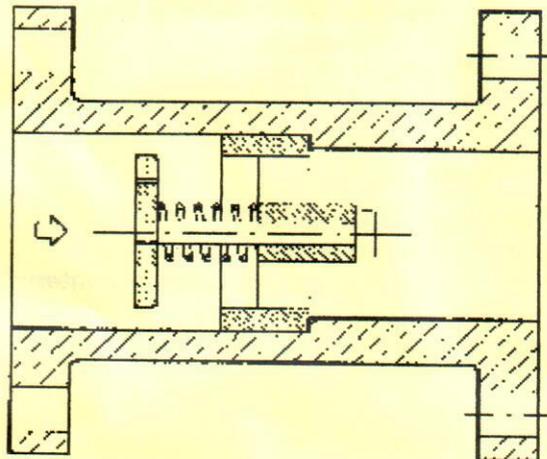
Osservazioni per il cliente finale: - le perdite di gas possono innescare incendi ed esplosioni.

- se avvertite odore di gas :

- chiamate immediatamente il vostro fornitore.

# MANUALE DI USO E MONTAGGIO

*use and mounting*



Le valvole di eccesso di flusso vanno installate in prossimità di serbatoi GPL ,  
punti di travaso, e punti di carico.

*Excess flow valve are installed on lpg tanks, filling point, and descarge point.*

Vengono installate quando c' é la possibilità di colpi d' ariete o eccessi di portata .

*Are installed when there is possibility of return-pressure or flow-excess.*

In fase di montaggio si deve prestare attenzione alla direzione della freccia  
stampigliata sul corpo.

*During mounting make attention to direction of flow.*